

Power Windows  
Leve-glace Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Elevallunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico  
Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas traseiras (4p), porte posteriori (4p)

**Valeo**

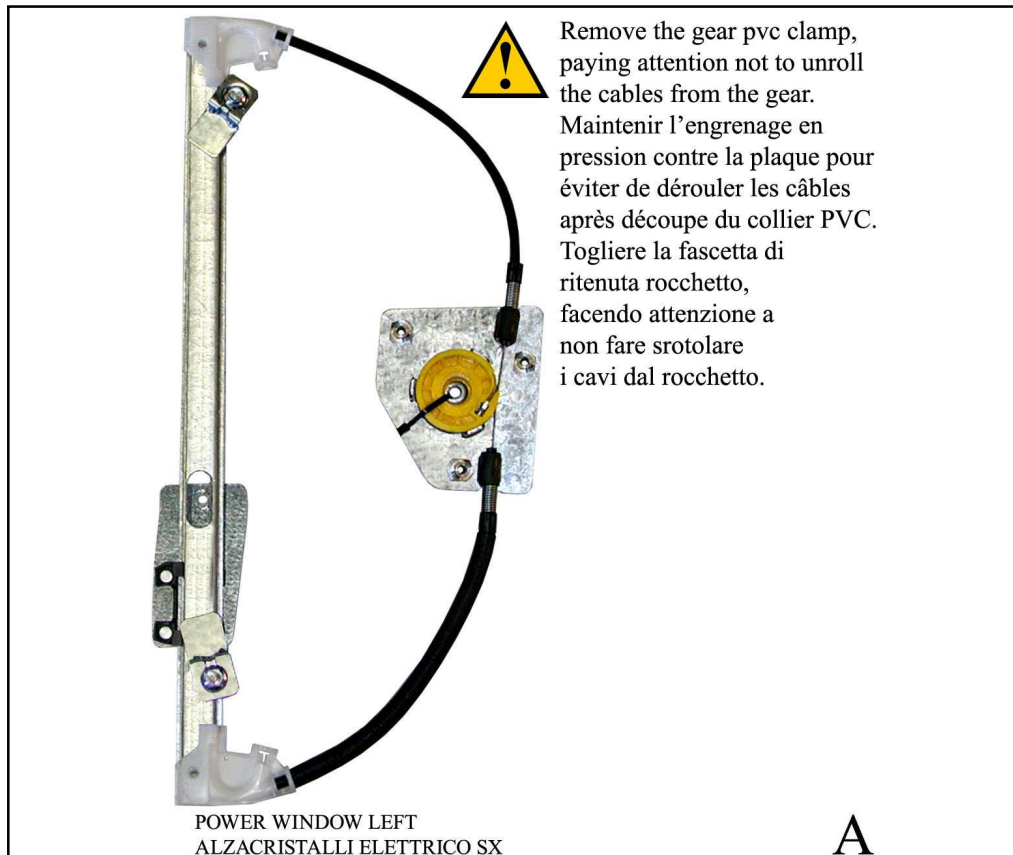


**850890 - 850891**

**Pour / For**

**Hyundai i30 (7/2007>2011)**

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already  
provided with original motor with electronic box / Solo  
mecanismo para motor original con sistema confort  
>



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

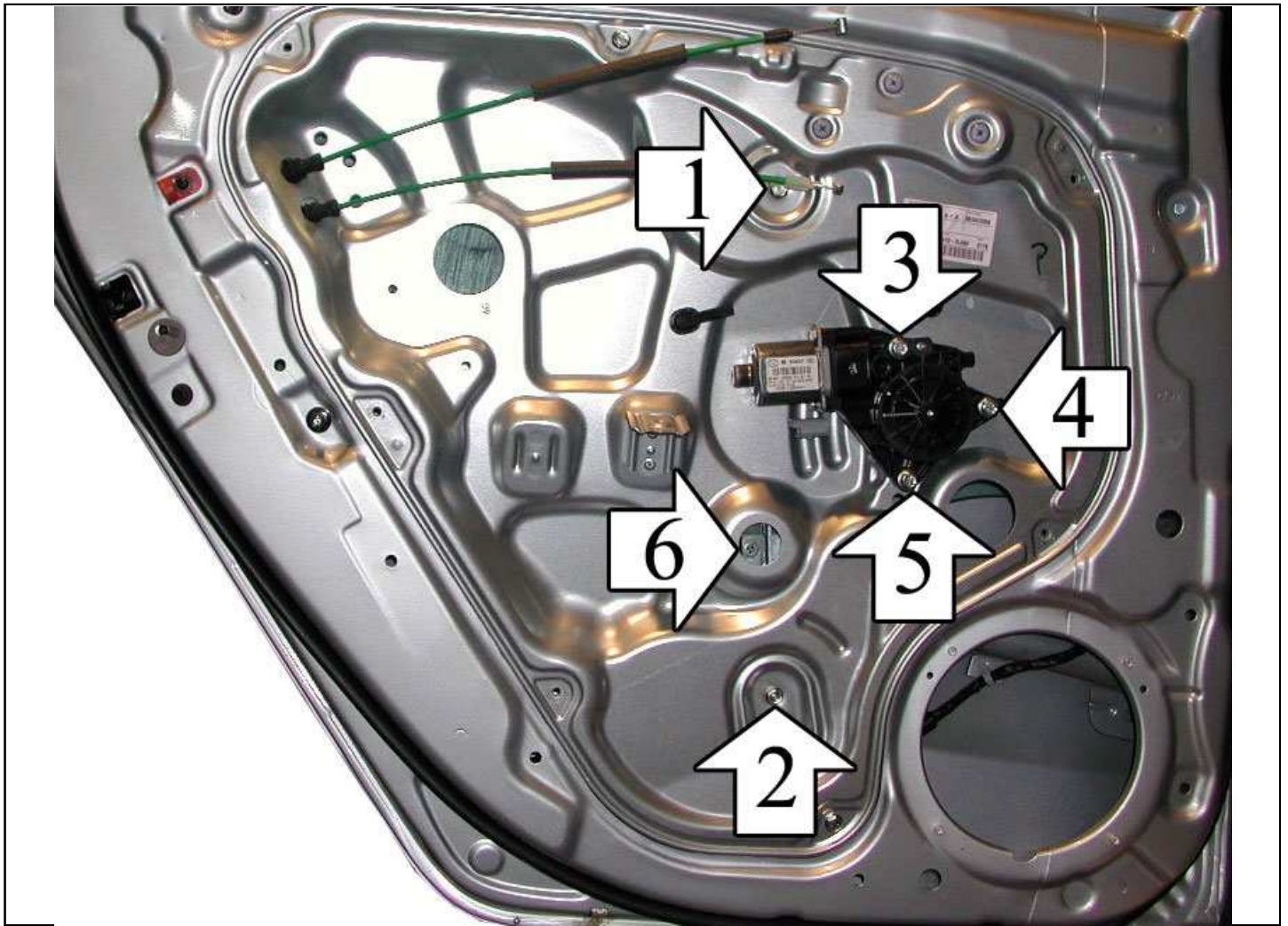
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

IA PRESENTE ISTRUZIONE VALE STA PER TI LATO SINISTRO CHE PER TI LATO DESTRO





**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Disassemble door panel. Remove the window regulator drilling the originally equipped fixing rivets.  
B) Place the electric windows regulator on the panel and fix it with the suitable screws into positions 1 and 2. Insert the pin 6 into the hole in the glass and fix with the appropriate clip.  
C) Remove the pvc gear clamp from the motor plate (photo A).  
Fix the motor with the screws supplied, onto positions 3, 4 and 5 from the opposite side of the panel.  
D) Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim.  
E) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau de la porte. Demonter le leve-vitre en perçant les rivets originaux de fixation.  
B) Placer le leve-vitre électrique sur le panneau et le fixer avec les vis appropriées sur les points 1 et 2. Insérer le pivot 6 dans le trou de la vitre et fixer avec le clip special.  
C) Demonter l'engrenage en Pvc de la plaque du moteur (photo A).  
Fixer le moteur en utilisant les vis fournis, sur les points 3, 4 et 5.  
D) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.  
E) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Bauen Sie den Fensterheber aus, indem Sie die Original-Befestigungs-Nieten bohren.  
B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber auf die Türverkleidung auf und befestigen Sie ihn an den Punkten 1 und 2 mit den geeigneten Schrauben. Setzen Sie den Bolzen 6 in die Bohrung im Fenster ein und befestigen Sie mit dem geeigneten Klipp.  
C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte (Abb. A). Befestigen Sie den Motor mit den beigefügten Schrauben ein, an den Punkten 3, 4 und 5 von der anderen Seite des Türinnenbleches.  
D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.  
E) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Sacar el mecanismo de elevación agujereando los remaches metálicos.  
B) Posicionar el elevación eléctrico en el panel y sujetarlo en los puntos 1 y 2. Introducir el perno 6 en el hueco del vidrio y fijar con la propia grapa.  
C) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor (foto A).  
Sujetar el motor con los tornillos suministrados, en los puntos nº 3, 4 y 5 por la parte opuesta del panel.  
D) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.  
E) ATENCIÓN! Después del montaje del elevación, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**PORTUGUÊS****AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Retirar o dispositivo para levantar os vidros usando uma broca nos rebites de fixação original.  
B) Introduzir o dispositivo para levantar vidros elétrico no painel e fixá-lo com os parafusos adequados nº 1 e 2. Inserir o pino 6 no furo do vidro e fixar com o clipe adequado.  
C) Retirar a lingueta de retenção da bobina da chapa do motor (foto A).  
Fixar o motor usando os três parafusos fornecidos, nos pontos nº 3, 4 e 5, na parte oposta do painel.  
D) Efectuar as conexões elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar novamente o painel da porta.  
E) ATENÇÃO! Depois que a lingueta substitutiva foi instalada, o fechamento e a abertura automáticos NÃO FUNCIONA. Para reabilitar tal função, utilize as instruções no manual de uso do veículo.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.  
B) Posizionare l'alzacristalli elettrico sul pannello e fissarlo con le apposite viti nei punti nº 1 e 2. Inserire il perno 6 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip.  
C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore (foto A).  
Fissare il motore utilizzando le viti fornite, nei punti nº 3, 4 e 5 dalla parte opposta del pannello.  
D) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.  
E) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.